

A Taste of Asia Food Workshop

Chinese, Filipino, Afghanistani, Korean, Vietnamese, Indian, Thai & Japanese Cuisine

Come to the EJCA Centre to sample the various delicious Asian foods, and learn how they are made!

This food workshop reflects the multicultural nature of Edmonton

Date: Saturday April 24, 2004

Place: EJCA Cultural Centre, 6750 - 88 Street

Time: 1:00 pm - 3:30 pm

Fee: \$12/person, \$15/non-member

Reservations (466-8166 or office@ejca.org) by April 21



*Please make your reservation early if you do not want to be disappointed.
Call the Centre (466-8166; leave a message if Dave is not in) or e-mail <office@ejca.org>*

Japan Culture Days at the Centre An Asian Heritage Month Event

Calligraphy Exhibition

Quilt Exhibition

Kimono Exhibition (some designed and made by U of A Textile Dept. students)

Pottery Display & Exhibition

Display of Things Japanese

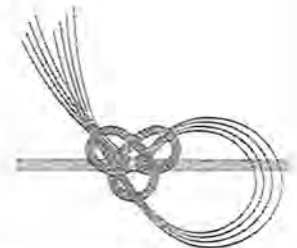
(Some of the items displayed will be available for purchase)

Refreshments and some food items will also be available!

Dates: Saturday May 15 & Sunday May 16

Place: EJCA Cultural Centre (Hall & Lounge), 6750 - 88 Street

Time: 1:00 pm to 4:00 pm both days



In This Issue

Taste of Asia.....	1, 10(J)	EJCA Seniors News.....	4	Devonian Garden.....	8
Japan Culture Days.....	1, 10(J)	Hamanasu-kai.....	4, 13 (J)	Hiroshima Mayor.....	8
EJCA Board.....	2	Casino News.....	5	Golf News.....	8
Submission Deadlines.....	2	Garden at the Centre.....	6-7, 12 (J)	2004 Events.....	9
President's Corner.....	3, 11(J)	Donations.....	7	Membership Form.....	16

2003 - 2004 EJCA Board of Directors & Committees

President

Yumiko Hoyano - 437-7730

1st Vice-President

Hideji Ono - 458-7269

2nd Vice-President

Mike Murakami - 433-9029

Treasurer

Wray Tsuji - 484-6291

Secretary

Jim Hoyano - 437-7730

Finance Committee

Wray Tsuji - 484-6291

Rick Hirata - 438-2747

Tatsuya Kin - 439-3979

Social Committee

Florence Ingham - 475-4389

Noriko Fujino - 475-7339

Seniors

Noriko Fujino - 475-7339

Aki Fujino - 475-7339

Sports & Youth

Scott Tanaka - 417-3044

Ken Higa - 476-1437

NAJC Committee

Yumiko Hoyano - 437-7730

Mike Murakami - 433-9029

Scholarships & Awards

Yoshiaki Hirata - 438-2747

Daiyo Sawada - 436-4797

Wellness-In-Living Committee

Rick Hirata - 438-2747

Yumiko Hoyano - 437-7730

Mike Murakami - 433-9029

Daiyo Sawada - 436-4797

Junichi Hashimoto - 437-5911

Aiko Murakami - 433-9029

Past-President

Florence Ingham - 475-4389

Joint Committee

Mike Murakami - 433-9029

Yumiko Hoyano - 437-7730

Sanae Ohki - 459-3862

Himawari Liaison

Hideji Ono - 458-7269

MEJCS Liaison

Tatsuya Kin - 439-3979

Published by

*Edmonton Japanese
Community Association*

Editorial Address:

6750 - 88 Street

Edmonton, Alberta

T6E 5H6

English Section Editor:

Jim Hoyano

Japanese Section Editor:

Yumiko Hoyano

Support Staff:

Soly Sawada

Daiyo Sawada

Sandy Nakashima

Tom Nakashima

*"Moshi Moshi is a publication of the
Edmonton Japanese Community
Association. Its objective is to
disseminate information of interest
to the Japanese community and
those interested in Japanese culture,
including announcements of
upcoming events."*

JET Liaison

Megan Jones - 434-4736

Membership

Scott Tanaka - 417-3044

Deadline for Submissions for the Next Issue (Vol. 29, No. 5) is May 10, 2004

Submission Deadlines for other upcoming issues:

Volume 29, No. 6 - July 10, 2004

Volume 30, No. 1 - September 10, 2004

Volume 30, No. 2 - November 10, 2004

Volume 30, No. 2 - January 10, 2005

Volume 30, No. 3 - March 10, 2005

EJCA Mission & Vision Statements

Mission

- To facilitate the development of an inclusive and vibrant Japanese Canadian Community within a multicultural Edmonton.
- To support the objectives of the National Association of Japanese Canadians by promoting respect and harmony among people of various cultures in the Edmonton area.

Vision

- A dynamic and evolving community that sustains a sense of well-being built upon awareness of Japanese heritage in Canada.

President's Corner

Yumiko Hoyano

The snow is rapidly disappearing, and probably all gone by the time you read this, and the pot holes have begun to appear on the streets. Spring is definitely here! Although it will be a while before we see green and flowers, we are finally free from the bitterly cold winter and the nicest time to live in Edmonton begins.

It has been almost 10 years since our Centre opened. In order to commemorate the 10th anniversary, the Garden committee has been working hard to get the design for the garden in front ready for early-spring start of construction. Some of the sketches of the garden are shown in this issue of Moshi Moshi; the sketches will be displayed at the centre during the month of April, and can also be viewed on the EJCA web site <www.ejca.org>. In order for this project to get approval from the City of Edmonton, we must show that there is overall community support. There will be a ballot box set up at the centre so that you can voice your opinion and comment on the project. A good time to do this will be at our next event, the 'Taste of Asia' food workshop on April 24. Alternatively, you can e-mail your vote and comments to the office (office@ejca.org). Also, see the article by Daiyo Sawada for more details on this 'garden project'. During construction the entrance area to the Centre may be a little messy for a while so please be patient.

In the last few months, our centre has been a busy place. We had a New Years Party in January, the Sukiyaki Dinner Night in February and Hina matsuri (peach blossom tea party) in March.

At the New Year Party held on January 18 a large number of people participated and we had a fabulous spread of food from your contributions. Oh, how much we enjoyed it! And the traditional zoni (mochi in soup) was served to us all. Thank you all for making it a success. The karaoke concert which followed the dinner was a lot of fun as usual. We could not have enough of their beautiful singing due probably to their constant practice. There were some older Japanese songs making some of us very nostalgic. Some Japanese dance numbers woven into the program making it very interesting. Thanks to the Karaoke Club and Wakaba-kai members for providing us with excellent entertainment!

The Sukiyaki Dinner on February 21 was attended by a little over 80 diners, and it was a fun evening. Our chefs, male board members and other male EJCA members, most of whom are now veterans, expertly dished out the delicious sukiyaki flawlessly. All the chefs went through rigorous re-training again before the guests arrived to make sure they remembered how to do it. I would like to thank all the ladies who cut up all the ingredients such as the onions, hakusai, harusame, tofu, shiitake, etc, for the almost 100 people who ate. There was definitely a warm and friendly atmosphere from the beginning when each chef was assigned to a table by lot, and throughout the evening you could hear people laughing and chatting away. I received a suggestion for next year that it would be nice if we had some after-dinner entertainment such as a movie or singing and

dancing.

Then, on March 6, there was Hina Matsuri (peach blossom tea party). We had some 50 people join us for the party, including Mrs. Takeuchi, the wife of the Consul General, and Deputy Consul-General Teranishi. We had nice home-made sweets such as sakura mochi, steamed manju and various sweets; green tea was served by kimono clad ladies. This once a year Hina doll display was beautiful. All of us played a game together which was a lot of fun. Thank you to those who brought sweets for the occasion.

As you can see, in the last few months we have had a number of major events which involved a large number of people to just get them set up and ready to go. I do not think it is only me who is feeling a little bit tired, but fortunately our next event, the Taste of Asia Food Workshop will not require volunteers to work in the kitchen. Please get a lot of rest now.

The 'Taste of Asia' good workshop is our next event. I am right in the middle of securing the demonstrators for this event. I was hoping that all the demonstrators from last year would return, but there are a number of people whose circumstances and schedules which prevent them from participating this year. However, we will have participants from as many different Asian cultures as we can. This year we hope to add Japanese and Vietnamese tables too.

In May we will have 'Japan Culture Days' on May 15 and 16. This year the quilt making group (EJCA members) would like to use the occasion to display their works. In addition, there will be a display by the shodou group (calligraphy), and a kimono exhibition from the collection of the Department of Textiles at the U of A. This display will be interesting because some of the kimonos were designed by the students. It is an interesting infusion of cultures and I am looking forward to it..

I hope you will attend the Food Workshop and the Japan Culture Days events.

Let's me talk about June. There will be an EJCA summer BBQ on June 19 in conjunction with the Metro Japanese Community Language School Sports Day. I hope to see you on the green outside of the centre. If you have any comments or suggestions for this event, please contact me.

The EJCA School Program is getting very popular and many grade 7 students and teachers came to the Centre on almost every Tuesday and Thursday in March. Feedback evaluations from the schools have been very good and a number of schools wanting to participate in this program is sure to increase. Thank you very much to the hard-working coordinators and presenters.

Those who bought "Wagyu (Kobe beef)" at the Sukiyaki dinner night, the price was supposed to be \$9.00 instead of \$18.00. Please contact the office or a board member for a refund of \$9.00, if you have not done so. Thank you.

EJCA Seniors News

EJCA Seniors Club members wish to acknowledge and express their thanks to George and Ruby Tsuruda, Joyce and Irene Kiyooka for their very generous donations to the memory of Mariko Kiyooka. Also, thanks to Mr. & Mrs. Yoshida for their gift of a plate of sushi assortment for the Mariko Kiyooka Memorial luncheon held at the Centre on March 3. Thanks also to Hiro and Lillian Sameshima for their generous donation.

Monthly Meetings

The EJCA Seniors Club meets on the 4th Wednesday of each month at the Centre beginning at 11:00 am. If you plan to attend please contact Tami (466-1545) or Noriko (475-7339) one week before the meeting, so we know how many bento lunches to order. Cost of the bento is \$8.

Henry J. Shimizu, C.M. Edmonton, Alta. Member of the Order of Canada

On January 27, 2004, Governor General Adrienne Clarkson appointed Dr. Henry Shimizu to the Order of Canada, Canada's highest civilian honour, and one that he richly deserves. The following is the citation from the Governor General which accompanies the award.

In 1949, Henry Shimizu was granted full citizenship rights and became one of the first Japanese Canadians to practise medicine in Canada. Specializing in plastic surgery, he served with distinction for three decades as a teacher and researcher at the University of Alberta and was president of the University of Alberta Hospital's medical staff where he co-founded a burn-treatment centre. Over the years, he has supported many organizations through his voluntary service, including the Japanese Canadian Redress Foundation, where he served as chair.

Mariko Kiyooka

Mariko died peacefully in the company of family on February 8, 2004.

Born in Kochi, Japan, Mariko was the eldest daughter of Harry and Mary Kiyooka. After a long separation, Mariko was reunited with her family in Canada in 1962. She was predeceased by parents and by her brothers, George and Roy. She is lovingly remembered and greatly missed by her sisters, Joyce, Irene; her brothers, Harry (Kate), Frank (Ann); and by many nieces, nephews and their children. Mariko's gentleness and humility touched many people. In her quiet, unassuming way, she demonstrated strength and a great capacity for love. We will miss her.

It is with deep gratitude that we recognize the efforts of Dr. Hammadeh and the staff at the University Hospital (Ward 4G3) and the Good Samaritan Dr. Gerald Zetter Care Centre.

There was a Private Family Memorial Service to celebrate Mariko's life. In Lieu of koden or flowers, donations may be made to the Heart & Stroke Foundation of Alberta, 10985 - 124 Street, Edmonton, Alberta T5M 0H9.

From Hamanasu-kai

Hamanasu-kai is planning another Daifuku (Mochi Manju) making session and welcomes your help. The Daifuku and Dorayaki made on February 1 sold out in 2 weeks. Whether you are an experienced Daifuku maker or not, everyone is welcome to join in. We will have all the ingredients ready. Daifuku we make will be sold at the centre to raise funds for kitchen and other items needed at the centre.

Please bring your own lunch and an apron.

Date: Sunday April 11, 2004
Time: Beginning at 10:00 am (will take about 3-4 hours)
Location: EJCA Centre (kitchen)
Contacts: Noriko Fujino (475-7339), Yumiko Hoyano (437-7730)



Calendar of Upcoming Events

March 26 to April 14, 2004	'Images of Internment: 1942-1946' at the Extension Centre Gallery
April 11, 2004	Manju making (Daifuku & Dorayaki) at the Centre, beginning at 10:00 am
April 13, 2004	EJCA board meeting, at the Centre beginning at 7:00 pm
April 21, 2004	Mayor Akiba of Hiroshima talk, at City Hall beginning at 7:00 pm
April 24, 2004	'A Taste of Asia' food workshop, at the Centre 1:00 - 3:00 pm
April 28, 2004	EJCA Seniors Club meeting, at the Centre beginning at 11:00 am
May 11, 2004	EJCA board meeting, at the Centre beginning at 7:00 pm
May 15-16, 2004	Japan Culture Days, at the Centre 1:00 - 4:00 pm both days
May 26, 2004	EJCA Seniors Club meeting, at the Centre beginning at 11:00 am



Thank You Casino Volunteers!

In February 2004 EJCA received the proceeds from the casino that you volunteered for on December 5-6, 2003. We received a grand total of \$78,140 (\$28,536 from the gaming tables and a whopping \$49,604 from the slot machines), about \$16,000 more than we received from our casino 2 years ago. These funds will be used to keep our Centre operating for the next 2-3 years, and to purchase required furnishings and equipment. We will upgrading our kitchen stove in the very near future with a brand new 8-burner, 2-oven gas stove, courtesy of our casino revenue.

Thank you again to all the volunteers for being so punctual for your shifts. We could not have done it without you!

Volunteers

Diana Barager	Alder Currie	Hiroko Currie	Nancy Cyr
Gail Ells	Collette Flannery	Ricki Higa	Kazuko Hirata
Rick Hirata	Jim Hoyano	Yumiko Hoyano	Justine Hum
Florence Ingham	Dennis Kikuchi	Dan Kinoshita	Kenneth Lettner
Alice Mah	Brenda Madsen	Heidi Matsune	Peter Mitchell
Bob Motokado	Yoshiko Motokado	Mike Murakami	Sandy Nakashima
Maya Nishiwaki	Terry O'Connor	Ronald Okura	Ronald Rowswell
Thomas Sando	Mineko Sasano	Sam Sasano	Daiyo Sawada
Kristin Semeniuk	Sophia Smith	John Takahashi	Ken Tanaka
Midori Tanaka	Hisae Terashi	Dave Trautman	Wray Tsuji
George Tsuruda	Ruby Tsuruda	Hiroshi Yokota	

Landscaping the EJCA Cultural Centre

Daiyo Sawada

In case you didn't know, the landscape sketches shown in this issue of Moshi Moshi do not simply show beautiful landscapes with a Japanese touch. They are that, but they may also be what you will see when you visit the EJCA center later this Fall! Do you like what you see? Do you think the sketches depict a landscape you would like to see for the Centre? The EJCA Board would like to hear from you before plans become finalized. The information below may help you place the sketches in a more meaningful context. Please also visit www.ejca.org for other information and send an email to office@ejca.org to contribute to the landscaping plans.

A year ago, the EJCA Board of Directors held a "Spring Retreat". One of the outcomes of that retreat was the formation of a "Garden Committee" charged with the responsibility of coming up with landscape plans for the Centre. Composed of Junichi Hashimoto, Yumiko Hoyano, Greg Shimizu, Tom Nakashima, Dave Troutman, Chris Shukuda, Mike Murakami, and Daiyo Sawada, the committee has finally come up with a conceptual scheme for a landscaping plan that articulates the community-based priorities so important to the EJCA and its collaboration with the Argyll Community League. The conceptual scheme honours the vision/mission statements of the EJCA:

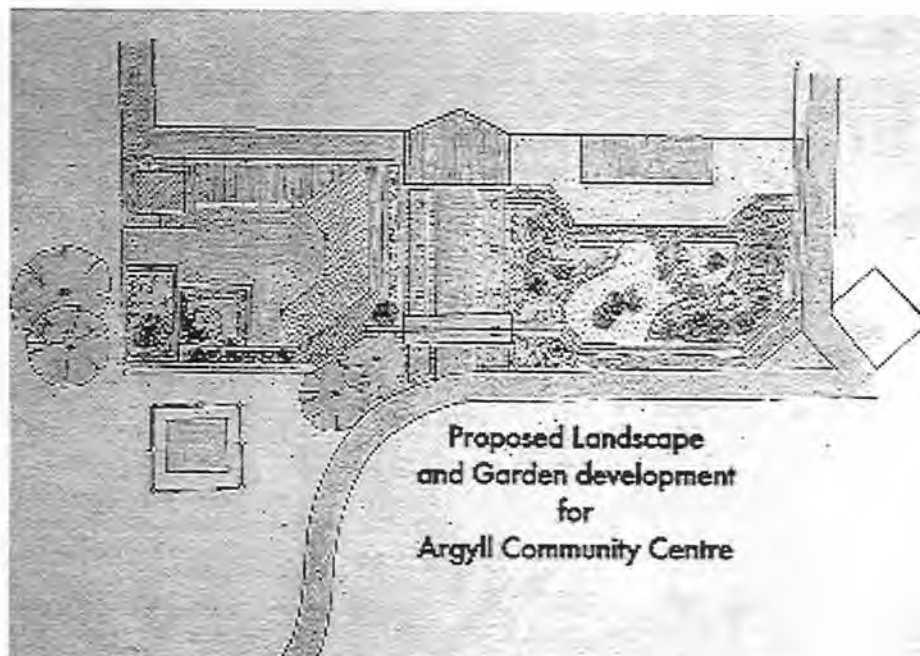
- To facilitate the development of an inclusive and vibrant Japanese Canadian Community within multicultural Edmonton.
- To support the objectives of the National Association of Japanese Canadians by promoting respect and harmony among people of various cultures in the Edmonton area.
- To support a dynamic and evolving community that sustains a sense of well-being built upon an awareness of Japanese heritage in Canada.

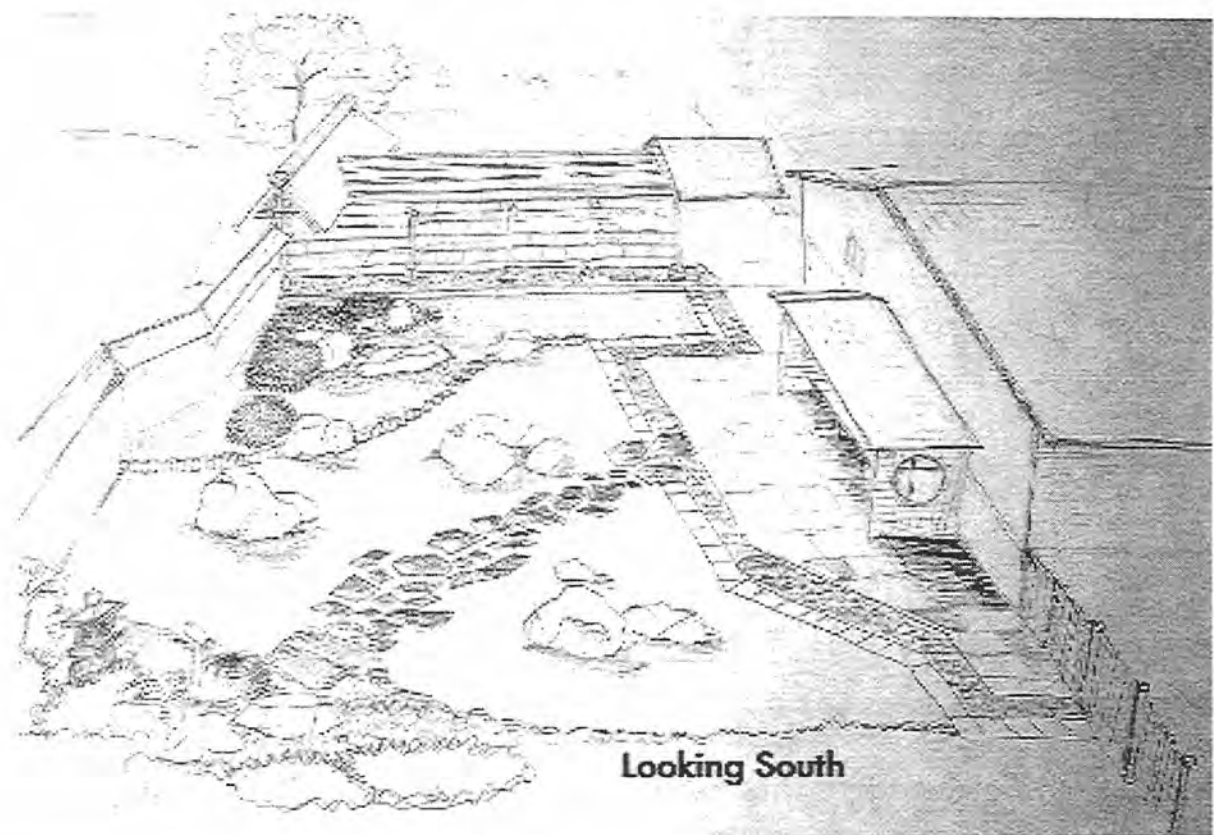
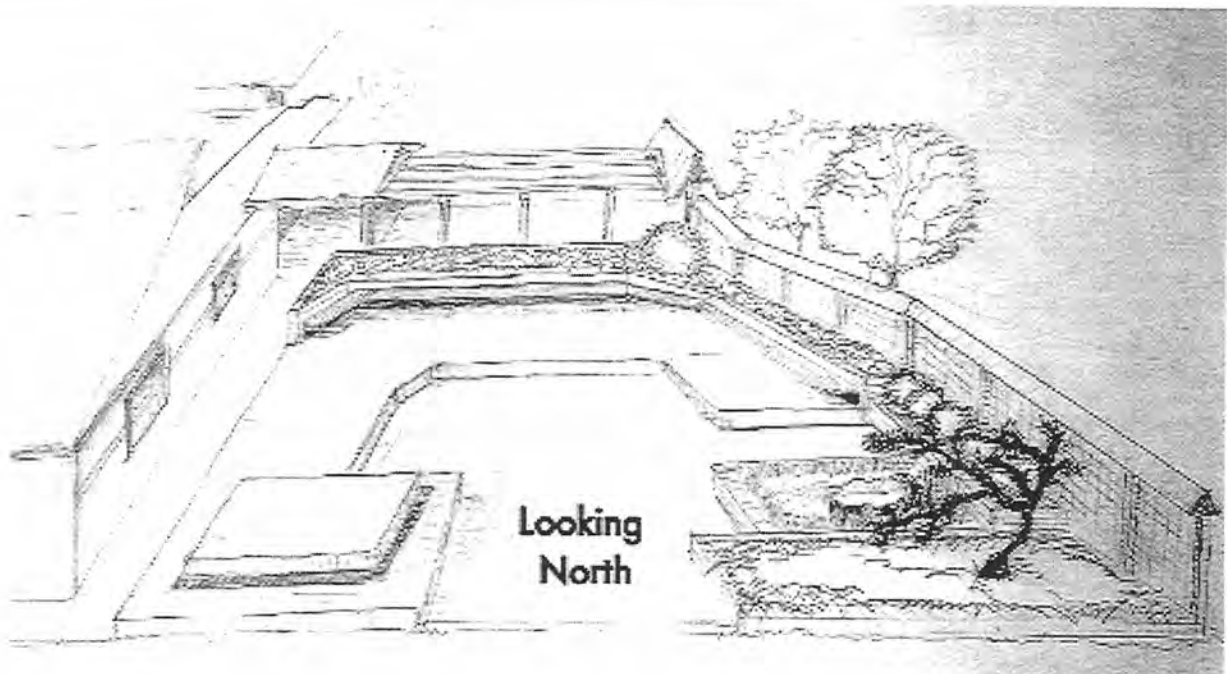
The Garden Committee believes that the concept of a Japanese garden is in itself an expression of harmony, inclusiveness, respect, and well-being. Simultaneously, it sustains while it nourishes Japanese heritage in a unique Canadian setting. More particularly, the "South Garden" provides a conversation area for visitors to the Centre and at the same time is open to the Argyll park/playground inviting Argyll community members to rest awhile. The "North Garden" is a more formal expression of a Japanese Garden providing a restful and cozy place for being together (even if only for a smoke!).

When the front landscape is completed (hopefully this summer/fall), plans for landscaping the rear of the building will become the focus. The idea for the rear landscape is to offer a subtle yet explicit connection to the City river valley system via the ravine paths that approach the Centre. These plans are still in the conceptual stage but are important in integrating and harmonizing with the larger Edmonton community and the river valley parkscape.

So please contact a Board member or send an email to convey your ideas and reactions. The Garden Committee would like to embody as best it can the concepts and priorities of our community into the landscaping of the Centre. Meetings with the executive of the Argyll Community League and with representatives of the City of Edmonton have already occurred and the Garden Committee is pleased to report that strong support has been received. Your feedback is important to us as we proceed.

We hope the "Garden" will become a wonderful wellness amenity as well as a community building process. For this to happen, we need input from members of our community.





Donations

EJCA and Moshi Moshi gratefully acknowledges generous donations from the following:

Kunio & Reiko Koizumi, Leduc, Alberta
Ms. Mary S. Naito, Edmonton

Be a Friend of the Devonian Botanic Garden

Enjoy the tranquil setting of the Kurimoto Japanese Garden.
Become a member of the Friends of the Devonian Botanic Garden.

Membership in the Friends supports one of Alberta's important cultural resources and one of the northern hemisphere's leading centres for natural history, environmental science, conservation, horticultural research and public education of great regional significance.

For more details and membership form please phone Tom at 434-8820

Mayor Akiba of Hiroshima to visit Edmonton April 21, 2004

Mayor Tadatashi Akiba of Hiroshima, Japan is the the President of Mayors for Peace, an organization of 562 mayors in 108 countries that seek to demand the abolition of nuclear weapons. During his visit to Edmonton there will be 2 events open to the public.

Breakfast and Public Meeting

Date: Wednesday April 21, 2004
Place: Coast Edmonton Plaza Hotel (10155 - 105 Street), Glenora Room
Time: 8:00 am - 9:30 am
Cost: \$18/person at the door, but reservations required asap (413-6159)
Topic: "The Role of Faith Groups"

Public Meeting with Mayor Akiba at City Hall

Date: Wednesday April 21, 2004
Place: City Room of Edmonton City Hall, 1 Sir Winston Churchill Square
Time: 7:00 pm
Cost: Free

Golf News

The Edmonton Japanese Golf Club extends a special invitation to all golfers and their spouses to our annual membership social on **Tuesday April 27, 2004**, at 6:00 P.M. at the Japanese Village Restaurant.

An "obento type" supper will be served at a cost of \$15.00 per person. Please contact Norm Tsuruoka **on or before April 23, 2004** to confirm your attendance. If you are unable to attend but would be interested in joining our club or receiving further information please contact Norm Tsuruoka (see below for phone number). Tournaments are held one Sunday per month with the exception of our club championship (2 days). We play 5 tournaments per year on 5 different courses in and around Edmonton.

The first tournament will be at Stony Plain Golf Course on May 16, 2004 at 12:30 P.M.

Eligibility for membership: Member must be of Japanese origin, or whose spouse or parent is of Japanese descent.
Member must be willing to have fun and enjoy the day, regardless of the outcome of their foray into the great outdoors.

For more information, please contact any of the executive.

Norm Tsuruoka: 430-6182 (H); 490-2108 (W)
Aki Tokunaga: 478-0215 (H)
Jack Maruyama: 459-3484 (H)
Percy Tomita: 973-6378 (H); 939-2500 (W)



Edmonton Japanese Golf Club

「快適」「清潔」をお求めのあなたへ

Enjoy the comfort of the latest hi-tech bidet

Unlike a traditional bidet, you sit on a heated seat while using the multi-functions of the Personal Hygiene System.



For information or purchase, please contact
ASA (Aita Sales Agent)
 Phone (780) 922-4313 Fax (780) 922-4593
 e-mail: msaita@oanet.com

MACHIDA COMPUTER SYSTEMS

Custom Assembled Computers
 Televisions * Electronics * VCR's
 (Sales and Service)
 David Machida
 (dmachida@telus.net)

90 Garnet Crescent Sherwood Park, AB
 T8A-2S4 Ph/780 467-5377

TONY the TAILOR

ALTERATION SPECIALIST
 JUNKO DARASENG

Specializing in LEATHER, FUR & SHEEPSKIN
 All types of mens & ladies clothes, coats & jackets

2nd Fl. 10145 - 104 Street Telephone
 Edmonton, Alberta T5J 0Z9 **426-4654**

Open - Monday-Saturday

TOUR GUIDES NEEDED

ALTA-CAN TOURS OPERATES AURORA BOREALIS TOURS IN FT. McMURRAY
 A MAJORITY OF OUR GUESTS ARE FROM JAPAN.

Apply via e-mail: sales@altacan.ab.ca (include resume)

Phone : 780-452-5187

Fax: 780-452-5180

Calendar of Events for 2004

April 24, 2004 (Sat)
 May 15-16, 2004 (Sat - Sun)
 June 19, 2004 (Sat)
 July 24, 2004 (Sat)
 July 31 - August 1&2
 September 25, 2004 (Sat)
 October 23, 2004 (Sat)
 November 20, 2004 (Sat)
 December 11, 2004 (Sat)

A Taste of Asia
 Japan Culture Days (Asian Heritage Month event)
 Community Barbecue & Picnic
 Yakitori Preparation for the 2004 Heritage Festival
 Heritage Festival at Hawrelak Park
 AGM/Nikkei Heritage Day Celebration
 Bazaar & Bake Sale
 Oden & Movie Night
 Christmas Party



2004 EJCA New Year Party & Karaoke Concert - January 18, 2004

Moshi Moshi

HHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHH

H 萬福旅行社 H
 H HAPPY H
 H TRAVEL & CRUISE H

Full Service Agency with over 20 years experience!

CRUISES **CLIA** GROUPS
MASTER
 HONEYMOONS **CRUISE COUNSELLORS** INCENTIVE TRAVEL



**YOU HAVEN'T LIVED
 UNTIL YOU'VE CRUISED
 CLIA**

H Certified Cruise Counsellors on Staff! H

H 34 AVE H
 H SAVE ON H
 H FOODS H
 H HAPPY TRAVEL H
436-1700
 3336 Calgary Trail N., Edmonton

HHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHH

BODY WISE
 INTERNATIONAL (CANADA) INC.
AG-IMMUNE

With AG-IMMUNE – the most powerful immune modulator ever created – you can now activate natural killer cells to destroy virally infected cells and cancer cells. Clinically proven effective for Allergies, Arthritis, Asthma, Cancer, Candida, Chronic Fatigue, Crohn's & Colitis, Fibromyalgia, Heart Disease, Hepatitis C, HIV, Lupus, Multiple Sclerosis, Psoriasis, Rheumatism, Sinusitis and others. It's all-natural and therefore safe for anyone, including babies and pregnant women. There are no contraindications with any medication.

3 WAYS TO TAKE CHARGE OF YOUR HEALTH:

1. DIAL 1-888-BODYWISE, 24/7 info line.
2. VISIT www.bodywise.com for research validation.
3. CALL Kaoru Ohta, independent Body Wise consultant, at (780) 433-3842.

**お持ちの商品…
 本当に貴方に
 合っていますか?**

カナダの広域の個人や法人の
 総合代理店としてのホームページをご覧ください。
www.kikuchioken.com

**お客様のニーズに合わせた商品をお出しします。
 取扱はファイナンシャルプランニング専門グループ**

- 保険部門
- コシカルディング部門
- 投資部門
- 団体保険部門
- 学資部門
- 教育部門

■ 1. 北米で最大規模の日系生保代理店 (MGA)
 ■ 2. 日本にアフターサービスセンター設置
 ■ 3. 各種保険プログラムの開発
 ■ 4. 世界中で顧客数約3,000名 (日本に在籍1,500名)
 ■ 5. 保険貯蓄福利サービス

**エージェンツ
 訪問** 月に一度、エージェンツが訪問いたします。
 詳細は当社までお問い合わせ下さい。

菊池総合保険代理社 E-mail: info@kikuchioken.com

バンクーバー本社 1184 West 8th Ave., Suite 101, Vancouver, B.C., Canada V6H 1M4
 Tel: 604-739-9234 Fax: 604-739-9443
 トロント支店 87 Yonge St., Suite 701, Toronto, Ontario, Canada M5E 1J8
 Tel: 416-214-9722 Fax: 416-214-9726
 北米トータルフリー 1-888-KIKUCHI (545-8244) E-mail: info@kikuchioken.com
 URL: www.kikuchioken.com
 東京支店事務所 〒109-0074 東京都港区東横田 2-19-12-1201 システム・ニューライフビル
 ☎ 0120-660-567 Fax: (03)3442-7500
 大阪支店事務所 〒542-0081 大阪府中央区東船場 4-9-6 船場ビル アーバンライフ 506
 ☎ 0120-660-667 Fax: (06)4704-3212

寿しわさび

Sushi
WASABI

5714 - 111 Street
 Edmonton, AB

Business Hours

Tues-Thurs: 11AM - 1:30 PM; 5 PM - 9:30 PM

Fri: 11 AM - 1:30 PM; 5 PM - 10 PM

Sat: 5 PM - 10 PM

Sundays & Holidays: 5 PM - 9 PM

CLOSED Mondays

Phone: 433-0533

Fax: 413-4138

アジアの味

フード・ワークショップ

4月24日（土曜日）1時から3時半まで

中国、韓国、インド、フィリピン、ベトナム、
アフガニスタン、日本、タイ

の代表的な料理を試食して、作り方を習う、マルチ文化都市エドモントンだからこそ出来るユニークなフードワークショップ。各テーブルでそれぞれの味が作り出され、参加者は味見をしたり、実際に料理のてほどきを受けるワークショップ。料理をして見せてくださる人達は皆あなたの友達、職場の同僚や、隣近所の人達です。普段はなかなか機会のない味を試して見る良い機会です。日系人会のこの新しい企画をぜひ支持していただくようお願いいたします。

4月21日までにセンターへ電話で登録してください（466-8166）

場所：EJCAセンター 6750-88 Street

日時：4月24日（土曜日） 1時から3時半

参加費：会員12ドル、非会員15ドル



ジャパン・カルチャー・デー

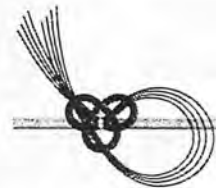
（日本文化の日）

5月はアジア・ヘリテージの月

書道、着物、陶磁器、キルト、など日本の文化を象徴する展示会を開催します。

日時：5月15～16日 1時から4時まで

場所：EJCAセンター、6750-88 Street



カナダでは5月を「アジアの月」としてアジアの文化を賞賛する機会を設けています。EJCAはエドモントンでの種々の行事の一環として、センターでオープン・ハウスをし、日本の文化のほんの一部を市民に見ていただく機会とします。日本文化に関心のある方々の来館をお誘いいたします。

アルバータ大学繊維科の学生がデザインし作った着物を展示します。文化が入り交じった良い例と言えるでしょう。また作品の一部を販売いたします。お揃いでお出かけ下さい。

EJCA会長の言葉

ユミコ・ホヤノ

雪が見る間に消えて行き、道路の路面には方々に冬の凍結でできた穴が現れて、春が来たことがわかります。緑の芝生が現れて、花壇に花が咲き始めるのはまだ先のことですが長い冬から解放された気分はこの上なく、これからがエドモントンの住み良い時期になります。

今年は私たちのセンターが出来てから10年になります。10周年を記念してガーデン委員会はセンターの前の庭園の計画を立てる仕事をしてきていますが、庭園の図案ができましたので、みなさんの意見を募っています。イベントでセンターへ来られた際にはスケッチを見てください。そして備え付けの投票箱へ支持するかしないかの票を入れて下さい。センターへ来られない方はEJCAウェブサイト(www.ejca.org)でスケッチをご覧ください。そして意見をセンターへメールをくださってもよろしいです。エドモントン市がコミュニティの支持があることを庭園建設の条件にしています。今年の5月から工事を始めたいと予定しています。来年はセンターの裏側の庭園に取りかかります。

この数カ月はセンターは忙しい所でした。大きなイベントとしては一月には新年会があり、2月にはスキヤキ・デナー、3月にはひな祭りがありました。

1月18日に開催された新年会には大勢の皆さんが参加され、皆さんが持ってこられた沢山のご馳走が所狭く並べられて盛観でした。どの御馳走も美味しく、お正月伝統の「お雑煮」もあり、皆さん堪能されておりました。お雑煮作りを手伝ってくださったみなさん、ありがとうございました。食事の後の「からおけコンサート」はいつもながらとても楽しく、からおけクラブの会員のみなさんのすばらしい歌声はいつまで聞いていても足りないくらい。日頃の練習の成果でしょうね。中には古くて懐かしい歌もありノスタルジックな気分になりました。ところどころに日本舞踊が折り込まれてプログラムにも変化があり、すばらしい夕べとなりました。からおけクラブの皆さん、若葉会の皆さんありがとうございました。

2月21日に開かれた「スキヤキ・デナーの夜」は80名を少し超えた参加者でとても楽しい会となりました。EJCA男性役員はすでに訓練されたシェフとなっていて、慣れた手つきでスキヤキを作ってサービスしていました。もっとも、お客さんが来館される前にシェフは、落ち度がないように、と再訓練を受けたのですが。キッチンでシェフたちの分も含めて、100人分の玉葱、白菜、ねぎなど野菜を切り、肉を分け、割り出しを作ってくださいました女性たちの仕事も結構大変なことでした。お手伝いありがとうございました。デナーが始まる前に籤引きでシェフたちが各テーブルへ配置されたころからとても暖かい、親しみのある雰囲気がかもし出されて、夜中、笑い声と話し声がたえませんでした。

そして、3月6日に開かれた「ひな祭り」には約50名の参加者があり、竹内総領事夫人、寺西副総領事もご一緒されました。桜餅、蒸しまんじゅう、等など沢山のホームメイドのお菓子や着物を着た数人の女性による抹茶のサービスがありました。一年に一度飾られるひな人形は可愛らしく、春が近いことを示す良いイベントでした。最後には全員でゲームをしてとても楽しい午後でした。お菓子類を寄付して下さった皆様ありがとうございました。

この数カ月は以上のように大きなイベントが続いており、これらを準備したり遂行するためには大勢のボランティアが必要で、少し疲れたと感じているのは私だけではないと思います。ですが、幸運なことに、4月のイベント、「アジアの味、フードワークショップ」ではキッチンで働くボランティアは要らないのです。この間に休息しておいてください。

私は今「アジアの味：フードワークショップ」でデモンストラターをしてくださる人たちを探している最中です。昨年参加して今年も是非賛歌したいと言っていた人たちでもいろいろな都合で今年はやらない人たちもいて、新しい人を探することはなかなか大変です。今年は「日本」と「ベトナム」が増えます。詳細は表紙を見て下さい。

5月の「日本文化の日」にはキルトを作っているEJCA会員グループの展示と陶芸展がホールであり、アルバータ大学繊維学科の学生がデザインし作った「キモノ」展示と書道の展示が会議室の方であります。文化の混じりあいを示す良い例となるでしょう。お楽しみに。

どうぞ「アジアの味：フードワークショップ」と「日本文化の日」へお越しください。

少し早いですが6月の話をしましょうか。今年も6月19日に「サマーBBQ」を行います。今年は日本語学校のスポーツデーと一緒にすることになりましたので、にぎやかな会となるでしょう。

EJCAスクール・プログラムはますます盛んで、3月には毎週2度づつ(火、木曜日)いろいろな中学校の生徒たちがセンターを訪れています。生徒や先生たちの評判もなかなか良く、これからも希望する学校は増えていくことでしょう。プレゼンターの皆さん、がんばってください。

「スキヤキ・デナー」の時「和牛」を買われた方、18ドルは間違いで9ドルでしたので払い戻しをします。センターマネージャーか役員に御連絡ください。

EJCAセンターの庭園計画

ダイヨー・サワダ (ガーデン・コミティー)

もうお気づきのことかと思いますが、「もしもし」今月号に掲載されている庭園計画図案は日本庭園風な庭の計画を示しているだけではありません。これらは今の所予定図ですが、秋にはセンターへ来られたら実物として見られるはずで。この図案をどう思われますか。この図案はセンターの前庭として皆さん見たいと思うものでしょうか。この図案が最終決定される前に役員会はみなさんの意見をお聞きしたいのです。下記のインフォメーションはこの庭園案がどのようにして生まれたかを知る助けになると思います。またEJCAのウェブサイト(www.ejca.org)もご参照ください。造園計画に貢献するためにあなたの意見をメールしてください。(office@ejca.org)

一年前、EJCA役員会は「春のリトリート」へ行きました。その成果の一つとして、「ガーデン・コミティー」を作り、センターの庭園計画を押し進めて行くことを決めました。委員会はジュンイチ・ハシモト、ユミコ・ホヤノ、グレッグ・シミズ、トム・ナカシマ、デイブ・トラウトマン、クリス・シュクダ、マイク・ムラカミ、ダイヨ・サワダから構成されており、委員会は、EJCAにとっては大切な「コミュニティに基づいた」庭園構図をアーガイル・リーグと相談の上、まだ構想の段階ですが、作り上げました。この構想は下記のEJCAのミッション/ビジョン・ステートメントをわきまえたものであります。

- 多重文化のエドモントンの中で、包括的で活発な日系社会を築き上げる。
- エドモントン界隈で各種文化の人々を尊敬し調和を促進することで全カナダ日系人協会の目的を支持する。
- カナダにおける日本文化ヘリテージを踏まえた意識に基づき、ダイナミックで進展するコミュニティの健全性を支持する。

ガーデン・コミティーは日本庭園と言う案そのものが調和、包括性、と健全性を表すものであると考えます。同時に、カナダと言う背景の中で日本のヘリテージを育て上げることにもなります。特に、「南庭園」はセンターを訪れた人たちへ会話の場を提供すると共に、アーガイル・コミュニティのメンバーが遊園地や公園に来た際に休む場所を提供します。「北庭園」はもっと本格的な日本庭園で休養と安らぎを提供します(喫煙者だけにでも)。

前庭がこの夏か秋に完成するとセンターの裏側の庭園についての計画が始まります。裏庭はセンターからラビンを経由してリバーバレーに接続する公園とする計画です。このアイデアはまだ計画の段階ですが、エドモントンのコミュニティとリバーバレー公園と融合し調和することは大切なことです。

どうぞあなたのアイデアや意見を役員会へメールしてください。ガーデン・コミティーはセンターの庭園計画にコミュニティの案や優先点をできるだけ組み入れたいと願っています。アーガイル・コミュニティ・リーグやエドモントン市の代表者との会合はすでに持たれ、強い支持が得られました。私たちがこれから先へ進むためには皆さんの支持が必要です。

私たちは「庭園」がすばらしいウェルネスのため場所となり、コミュニティの発展に貢献することを願っています。それを達成するために私たちのコミュニティ・メンバーからのインプットが必要です。



今後の「ひまわりの会」開催日程

[日時、時間]	[内容]
3月 29日 (月) 13:00-15:00	親睦を兼ねた情報交換
4月 28日 (水) 19:00-21:00	夏の楽しみ方



会場はいずれもEJCA会館です

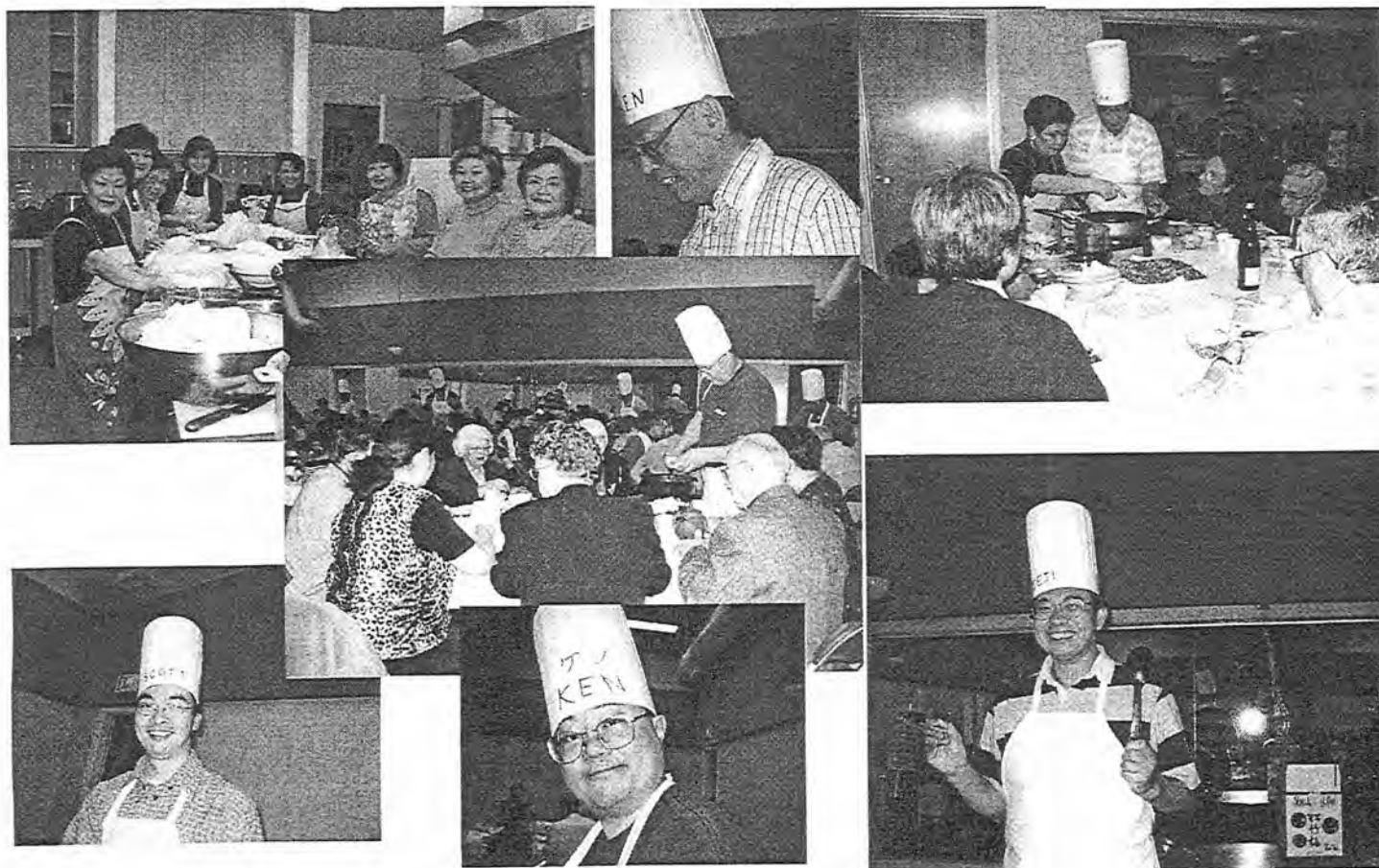
はまなす会より

大福とどら焼き作りに参加しませんか？

前回の大福とどら焼き作りは2月1日にありましたが、3週間くらいで売りつくしました。次回の大福とどら焼き作りは4月11日（日曜日）午前10時から午後2時くらいまで行います。作り方を知らない方でもお手伝いを歓迎いたします。お手伝いをして下さる方はお弁当持参で参加をお願いします。

日時：4月11日（日）午前10時から午後2時頃まで

場所：EJCA センター



Suki-yaki Dinner Night - February 21, 2004



Sukiyaki Dinner Night - February 21, 2004

ツアーガイド募集

アルタキャンツアーズでは、フォートマクマレーをベースにしたオーロラツアーのガイドを募集しております。

日本語を話せる方、ツアーガイドの仕事に興味のある方は下記までご連絡ください。

(履歴書要)

電話：780-452-5187

Fax：780-452-5180

Email：sales@altacan.ab.ca



《先生募集》

エドモントン補習校・日本語学校で先生を募集しています。

1. 幼稚科年中組から中学3年の先生

エドモントン補習校・日本語学校では4歳の年中組から中学3年までの生徒を対象に国語の補習と日本語を教えています。教師として一緒に活動して下さる方を公募しております。教えることに興味がおありになる方は校長の大木早苗までご連絡をください。詳しくお話いたします。

電話は459-3862(夜か週末)、メールは sanaeohki@telusplanet.netです。

2. プレイス쿨の先生

プレイス쿨ではボランティアで先生をして下さる方を募集しています。プレイス쿨は、2~4歳児(幼稚科年中未満)が楽しく日本語に触れられる機会を設けることを目的に創られました。毎週金曜日の午後6時から7時まで、日本語学校と同じリチャードセコード小学校の体育館を使って、お遊戯・ゲーム・読み聞かせ・工作などの活動をしています。現在、毎週20人前後の子供達が、金曜日を楽しみにしながら、熱心に通って来ます。原則として父母が付き添っていますので、必要ならば先生のお手伝いもできます。

幼児教育の経験がある方、あるいは免許を持っている方が第一希望ですが、幼児教育に興味がある方、ご自身の育児の経験のある方なども歓迎です。興味のおありになる方はプレイス쿨代表の小林麗(432-7917)まで、ご連絡ください。

母の入院

松葉沙百合

「手も足も疲れちゃた」母はポツンとそうゆうと私の顔を恨めしそうに車椅子から見上げた。そして「押してくれない」と私に言いたいのをやっとながらみしている様子である。「お母さん、まだ半分も来ていないわよ。もう少しがんばらなくちゃ」と私はまるで運動神経のにおい小学生を励ますような口調で答えた。

ここはグレンローズ。正式な名前はグレンローズ リハビリテーション ホスピタル。エドモントン市唯一のリハビリの病院である。95才の母はこの病院の4階の老人病棟に2週間前から入院していた。今日は2004年、1月3日、土曜日、気温マイナス30度、アラスカから本格的な寒冷前線が押し寄せたとかでクリスマス前からつづいていた暖かさが元旦からがらりと変わり急にマイナス30度などとゆうばかげた寒さに街中おそわれた。でも病院の室内は暖かい。まわりを見回すとあちらこちらにまだクリスマスの飾りが取り残されて置いてある。

母は毎日ここで車椅子とウオーカーの練習を私から強いられている。なにしろこの病院では患者はすべて車椅子で食堂までいかなければならない。ほとんどの患者は懸命になって車椅子を押している。酸素のタンクをつけあえぎあえぎ車椅子を押している患者を見た時は本当に驚いてしまった。

食堂は母の部屋から左へ10メートルほど行ったところに在り、どの患者の部屋から行くよりも一番近い距離にあった。しかし弱よわしい母の体力では車椅子でそこまで行くのは大変なことなのである。ここへ来てすでに2週間近くになるのだがいまだに母は自分の力で車椅子を押して食堂までいかれない。それで私は鬼軍曹よろしく毎日母をトレーニングしていた。

私の母は去年の9月に4度目の脳血栓をおこし、ほとんど歩けなくなってしまった。そのうえ11月に肺炎にかかり呼吸困難に陥り救急車でロイヤルアレックス病院に運ばれた。母の治りは遅かった。そして次から次へ問題を起こした。ここでは母だけではなく周りのどの患者もいろいろな病気を抱え色々な問題を起こしていた。中風で両手の振るえが止まらないひと、高血圧でしょっちゅう目まいを起こすひと、頭の病気、胸の病気、骨の病気、お腹の病気、神経の病気などどの人もこの人も2つ以上の病気でたたかっていた。手足に骨折を起こしている患者の多いのにもおどろかされた。

母は4人部屋に入れられていたが母の前のベッドに寝ていた患者などはここに運び込まれる前に15回も転んだとゆう。自分

は80才で1人で家に住んでいるが転んで動けなくなって一ヶ月前に救急車で運ばれた。まだあちらこちら体に痛みを感じるが早く家へ帰りたい、と話してくれた。そして3日後にさっさとドクターと話をつけ退院して出て行ってしまった。あまりにもかくしゃくとした彼女の態度に私はフーと驚きのため息をもらした。少しも老人の弱さを見せないひとだ。私も彼女と同じ年齢に達したら彼女のように強く生きられるだろうか。ふとそんな疑問が私の脳裏をかすめた。

母は3週間目頃からやっとな回復のきざしを見せ始めた。ほとんど食べられなかった病院の食事もやっとな3分の1ぐらい食べるようになった。私は家からお粥や海苔、梅干などを時々持ってきて母の食欲を誘ったが母は私が思ったほど食べたいと言わなかった。でも友達が持ってきてくれたお見舞いのチョコレートは美味しい美味しいと言って2日に1つ位食べた。チョコレートは母の大好物の1つなのだ。そして「きれいだね!」と窓際に置かれているEJCAからのお見舞いの花束やロイヤルアレックスから患者1人1人にクリスマスプレゼントとして贈られたポイントセッターの真っ赤な花を見ては目を細めていた。

ドクターから肺炎も完全に治っているし脚のきずもほとんど治りかけているので来週の月曜日に母をグレンローズに移す、とゆう指示が出たのはクリスマスの3日前だった。そして私にきっぱりとグレンローズで良くなったら必ず家につれて帰って下さいね。と念を押したのだった。このことは母がまだ救急病棟に入っている時にもはっきり言われた事だった。

実は私は母を救急車で病院へ運んだときからもし退院できたら母を家につれて帰ろうかどうかかなり迷っていたのだ。どこかいい施設が空いていたら母を入れたい、と心の隅で思っていた。去年の9月以来歩けなくなった母を昼も夜も世話をしつづけなければならなかった苦しさを思うと、何とかしてその苦しさをのがれたい、と思わずにはいられなかった。お母さん、私はお母さんを8年間見て来たんだからこころへんで解放して、と言いたい気持ちと、もう先が短いんだからもう少しがまんして最後まで見て上げたい、とゆう気持ちがいつも反発しあって私を苦しめていた。

エドモントンの老人施設はどこもここも満員で長いウエイティングリストが出来ている事は何年も前から私は知っていた。5年程前にいくつかの老人ホームを回ったことがあった。どのホームを見ても私は母を預ける気持にはならなかった。英語も解からない、社交性もあまりない母を入れたらたちまち呆けてしまうのは目に見えているし、ホームの食事日本食に慣れている母にはとても無理だと思ったからだ。あの時母をホームに入れ

なくて良かったといまでも思う。母は部屋で折り紙をしたり読書
をしたりして自分の自由を心から楽しんでた。そしてスローで
も杖をついて自分で歩くことが出来たし、最小限度の身の回りの
ことは何とか自分でしていた。でも今は介添えがなければ1人で
歩くことも、立ったり座ったりすることも出来なくなってしまう
た。そして少しずつ呆けが始まっていた。毎日行くたびに、「も
うクリスマス終わった」と聞いた。「お母さんクリスマスは12
月25日でしょう。今日は1月3日よ。もうだいふ前にクリスマ
スは終わってしまったのよ」と言うと、「ああそうだねー」と答
える。そして次の日もまた同じ質問を繰り返す。母には取り残さ
れて置いてあるクリスマスの飾りを見るたびにクリスマスがまだ
つづいているように思えるのかもしれない。

その結果母は普通の食事はおろか水さえ飲んではいけないとい
う。その後母に与えられる食物はすべてどろどろしているかブレ
ンダーで粉々にくだいた物である。母は食事のことを考えるたひ
に吐き気がするという。

体の自由が奪われ食事の楽しみが奪われ生きていだけで精一杯
の母。母の後姿はなんともさびしい。でも母は一生懸命生きてい
る。私は母が退院したら美味しいものをいっぱい食べさせて、
いっぱいおしゃべりをして母を楽しませてあげたいと思う。

お母さん私も頑張るからお母さんも頑張るね、と私は心の中で
祈るような気持ちで母の車椅子を押していた。

母の残り時間は少ないように思われる。先週行われスワロイング
テストで引っかかってしまった。患者は4、5種類の食物を与え
られそれが食道をどう通るかをレントゲンで見るテストである。

2004年 1月3日

EJCA Membership Application/Renewal Form

Name: _____

Address: _____

City: _____

Province: _____

Postal Code: _____

Telephone/Fax: _____

E-mail address: _____

Please mail completed form to:
EJCA Membership
EJCA - ACL Centre
6750 - 88 Street
Edmonton, Alberta
T6E 5H6

Please check as applicable:

- Family: \$30.00
- Single: \$15.00
- Out-of-town Subscriber: \$15.00
- Seniors: Free (70 years and up)

Signature: _____

Note: This Membership form is available on our web site <www.ejca.org>

Edmonton Japanese Community Association - 2004